

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.  
Zespół (fond) 141.

ZBIÓR ALEKSANDRA CZOŁOWSKIEGO

DZIAŁ (OPYS) I

1588. Kalkulacja folwarku juweckiego 1764-1765.

***STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE***

Suweckiego  
Folwarku Kalkulacyano  
A. 24 Junij 1764tiada  
24 Junij 1765uAni

IMS

OBRACHOWANIE

Folwarku Suweckiego i sch<sup>ni</sup>st<sup>ni</sup>

Krzymowskim y Marchockim Podstaro-

sciemi wedlug osobliwych Porachun-

kow uczynionych a d. 24. Junij.

1764. ad d. 24. Junij 1765ti

Anni

wyprowadzone.



Rachunek Ihoż Remanentowych i Krescencyi Lat rolnych  
 i kalkulacyi zakonconcy pozostałych a d. 22. Juny 1764. ad  
 Cunde 1765. <sup>ty</sup> A. i schm. <sup>Pr</sup> KTYMOWSKIM y Marchockim  
 Podstarosciemi i osobliwych Porachunkow uczynionych wyprowadzony.

Iyto Otime.	w Snopie		w Ziarnie	
	Kopy	Snop	czett.	Sa.
Manebat ex pratenito Calculo a d. 22. Juny 1764. ex 1763. A.	176			
Omlono wedlug Karbu Sumiennego i Superata	177		166	0
Manebat ab Coda <sup>Calad</sup> w Szpichlerzu przemierzoney			16	16
w Pozyczeniu y zasiewie			161	
Facit Percepty ziarna			343	24

Expens Iyta.					
Na Ordynaryę	} <sup>Pr</sup> Szawskiemu Szawowi Maydanu Szawskiego Kurytowskię a d. 6. apr. ad d. 6. okt. 1764. czett.	7			
		} <sup>Pr</sup> Jurawickiemu Dotorcy Szopiotow w Szasach palęcych y Szorzalni Szaw. Kurytowskię Ordynaryi czett.	6		25
			} Mikolajowi Kinalowi Bednarzowi Maydańskiemu a d. 1. Mar. 1764. ad d. 1. Juny 1765. A. czett.	6	
		} Jozefowi Maystrowi Szorzelnikowi in vim roboty Szawl. czett.		4	
} Szawkom Szorzelnianym in vim Ordynaryi czett.	2				
	1764. A. d. 19. gbr. Ad Calculum <sup>Pr</sup> Szawskiego do Maydanu Kurytowskię			2	
Ad Calculum Szaw. Szorzelnika regularę	} a 5. Augus 1764. do Szorzalni Kurytowskię czett.	15		133	
		a 7. Ibris. tamże czett.	10		
		a 30. Cpusdy. tamże czett.	15		
		a 6. Obris. tamże czett.	16		
		a 10. Cpusdy. tamże czett.	17		
		a 10. Cpusdy. tamże czett.	16		
		a 9. Obris. tamże czett.	12		
		a 22. Cpusdy. tamże czett.	12		
		a 31. Xbr. tamże czett.	20		

Wyrobiono na Szorzalki w Dni sobotnie na Kottach Szawskię	20
Do Szawku Szaw. Szawskiego ad Calculum <sup>Pr</sup> Szawskiego	107
Do Krescencyi Anni 1764. ti transpovit	224

Facit Expensy ziarna				
Manebat a d. 22. Juny 1765. <sup>ty</sup> Anni	w Pozyczeniu u Szawczy Szaw. Szaw. w do:			
	wy w Szawcy	czett.	2	
	w Szaw. Szaw. u W. <sup>Pr</sup> Szaw. Szaw.			57
	Skorupki Szaw. Szaw. Szaw. Szaw. Szaw.	czett.	52	

Sumctim Efficit put Percepta 343 24

Szaw. Szaw.				
Manebat a d. 22. Juny 1764. Anni	Kopy		Snop	
} Ex 1762. A.	16			
	Ex 1763. A.	52		
Facit w snopie	68			
Omlono wedlug Karbu Sumiennego	Ex 1762. A.	16	20	0
	Ex 1763. A.	52	41	0
Facit omlotu y namlotu	68		61	16
Ab Coda calculo manebat	w Szpichlerzu przemierzoney			2
	w Pozyczeniu u Szaw. Szaw.			12
Facit Przychodu ziarna			75	16

Continuatur Rachunek Iboza Remanentowego na Solwar. Suweckim

Expensa Szcznicy.

		w Trzasku Czestk. Szan.	
Ordynaryja	Indp. Tarczynskiemu przepeln. Ekonomowi	czestk.	1
	Janowskiemu Szwarcowi Solafowemu a d. 6. Aprilis	czestk.	2
	ad d. 6. Obr. 1764. A. ordynaryi	czestk.	1
	Temul za Iosa czestk. 2.	czestk.	1. 16
	Parobkom Szczelnianym in vim ordynar.	czestk.	1
Ad Calculu Walluże Kwiczka Ksiaz regulaty	d. 22. Xbr. 1764. do Maydanu Kurytowskiego	czestk.	1
	d. 2. Janu. 1765 - - - - - tamze	czestk.	1
	d. 19. Febr. - - - - - tamze	czestk.	6
	d. 9. Mar. - - - - - tamze	czestk.	3
Jozefowi Maystrowi in vim robienia Szczatki			3 16
Do Solwarku Tomaszpolskiego ad Calculum J. Podobinskiego transport			2
d. 11. Februar. 1765. Pod bytnosc J. Zygia Douhoruckiego Generala Woysk Kosyjskich z Woyskiem przechodzacego z Dyspozycyi Wied. Sam na Sufficyencya Dworu Jego y Moskalow			3 27
Transfertur do Krescencyi 1764u			36 27
Expensy Officit			65 16
Manet a d. 24. Junij 1765. Anni. w Polyczeniu u W. J. Woynarowski			10
Podcia: Wislic: za rewersem J. Tarczynskiego J. Duntonowi danym			
Suntim ut Percepta			75 16

Izczmin.

Manchat a d. 24. Junij 1764. Anni	Szpichlerzu przemieszonego	1
	w Polyczeniu u Sudzi	4
Facit		5

Expens Iczmienia.

Do Solwarku Tomaszpolskiego ad Calculu J. Podobinskiego	4
Do Krescencyi 1764 transporty	1
Ut Percepta	5

Owies

		Kopy	Stopy
Manchat a d. 24. Junij 1764. ex pte Calcule	Ex 1762. St.	49	30
	Ex 1763. St.	16	30
	Facit	66	
Omitono wedlug Karbu Dumienney	Ex 1762. St.	49	30
	Ex 1763. St.	16	30
	ut Percepta Omitoru	66	30 16
Ab Coe Calcule manchat	Szemieszonego w szpichlerzu		5 27
	w Fasiewach y polyczeniu wedlug Specyfikacyi		26 1
Facit Percepty ziarna			305 0

Expens Owsa.

J. Janowskiemu Szwarcowi Solafowemu a d. 6. apr. 1764. ad d. 6. Obr.		6	
Abni Czug. Ordynaryi		2	
J. Janowskiemu Dozocy Szczelni Szar. Kurylow: ordynar.		2	
Ad Calculu Walluże Kwiczka	d. 22. Xbr. 1764. do Maydanu Kurytowskiego	czestk.	2
	d. 27. Czug. - - - - - tamze	czestk.	6
	d. 23. Apr. 1765 - - - - - tamze.	czestk.	6
Iatus Facit			22

Continuatur Rachunek Iboza Remanentowego na Pol: Suweckim

Continuatur Expens Owsa

Transport Latens

		w Diarnej	
		czek.	gr.
	Transport Latens	22	
a. 20. xbr 1764.	Dla koni W. sm. S <sup>r</sup> Wisniowskiego Kommissara przeciw dziajaccego do Dabrynowic		12
a. 21.	Czusek Ad Calculum S <sup>r</sup> Furawickiego do Fortelnicurytow. nastod	12	
a. 3.	Febru. 1765. Dla Moskalow przechodzacych kwit sm. S <sup>r</sup> Ekonomia	224	
a. 7.	Maj Dla koni sw. Sustratorow f. k. Mij przeciwdziajaccych	1	
	Do Solwarku Tomaszpolskiego ad Calculum S <sup>r</sup> Podobinskiego	254	16
	Do Krescencyi 1764. transportur	9	20
	<b>Expensy Efficit</b>	<b>302</b>	<b>0</b>
Maneat a. 24.	Junij 1765. w pozyczeniu u Bednarca w Suwecku	3	
	<b>Junctim i Remanentem off</b>	<b>305</b>	<b>0</b>

Kiecizka.

Maneat a. 24.	Junij 1764. Ani. ex praterito Calculo u Szpichlerzu	3	0
	W. w Lasiewie y pozyczeniu według specyfikacyi	49	16
	<b>Facit Percepty</b>	<b>52</b>	<b>24</b>

Expens Kiecizki.

S <sup>r</sup> Lazowskiemu Pisarzowi Maydanu Potaj: a. 6. apr. ad a. 6. obr. 1764 Ordyn.	4		
Do Solwarku Tomaszpolskiego ad Calculum S <sup>r</sup> Podobinskiego transportur	45		
Do Krescencyi 1764 transportur	3	24	
	<b>Junctim ut Percepta off</b>	<b>52</b>	<b>24</b>

Broch

		Kopy	gr.
Maneat a. 24.	Junij 1764. z Krescencyi 1763. A.	00	
	Omtocono według Karbu Sumiennego	00	20
	W. w pozyczeniu według Regestru u Sudzi		5
	<b>Facit Percepty Diarna</b>	<b>25</b>	

Expens Brochu

Ordynaryj	S <sup>r</sup> Lazowskiemu Pisarzowi Potajzowemu a. 6. apr. ad a. 6. obr. 1764	czek.	1	
	S <sup>r</sup> Furawickiemu Dozocy Popiolow y Fortelni Skarbowey Ordynaryi	czek.	1	0
	Kinalowi Bednarzowi Maydańskiemu a. 1. Mar. 1764. ad a. 1. br. 1765	czek.	116	
	Danilowi Maystrowi Potajzowemu in vim ordynaryi	czek.	0	
Ad Calculum Maydanu Kurytowskiego	a. 19. obr. 1764. S <sup>r</sup> Lazowski	czek.	1	7
	a. 31. May 1765. S <sup>r</sup> Wallusiewicz	czek.	2	3
	Jozefowi Maystrowi in vim roboty Szczatki		5	
	Do Solwarku Tomaszpolskiego ad Calculum S <sup>r</sup> Podobinskiego		5	
	Do Krescencyi 1764. A. transferur		7	
	<b>Junctim ut Percepta off</b>		<b>25</b>	

Obrachowanie Folwarku Suweckiego tak O Krescency a 176r. iako o Bydło, Nabit, Drob, Owce, Kozy, Skory, y inne Stowienicye a d. 24. Junij 176r. ad Eundē. 1765<sup>to</sup> Annum z sch<sup>em</sup> P<sup>ro</sup> Krzymowskim y Marchockim Podstarosiami z osobliwych Porachunkow uczynionych wyprowadzone.

Percepta Zyta ożimego.	w Kopy		w Złocie	
	Kopy	Gr.	sz.	gr.
Z Krescency 176r. Ani do Sumna weszło	367			
Omtotono według Karbow Sumiennego	223		256	13
Manet a d. 24. Junij 1765 <sup>to</sup> do dalszego omtotu	144			
<u>Summā concordat</u>	367			
Manebat a d. 24. Junij 176r. w Poyzczeniu				2
Podstoyzn z układania stert accepit				1 0
z Remanentu percipitur				2 24
<u>Facit Percepty Ziarna</u>			262	13

Expensa Zyta

Na Ordynaryj d. wydanu	P <sup>ro</sup> Krzymowskiemu Podstarosiemu a d. 24. Junij 176r. ad d. 4. Maj 1765r. A <sup>ni</sup>	sz.	13	7 1/2	
	P <sup>ro</sup> Marchockiemu Podstarosiemu a d. 4. Maj ad d. 24. Junij 1765r. Ani	sz.	1	24 1/2	
	Pospodyni Folwarczney a d. 24. Junij 176r. ad d. 24. Junij 1765r. Ani	sz.	6		
	Pastuchowi od Bydła a d. 4. Maj 176r. ad d. 4. Maj 1765r.	sz.	6		
	Fedkowi Cieletnikowi a d. 24. Maj 176r. ad d. 24. Maj 1765r. Ani	sz.	7		76
	Demkowi Owczarzewi a d. 13. Junij 176r. ad d. 13. Junij 1765r. Ani	sz.	6		
	Jwanowi Babakowi Pasiecznikowi a d. 2. Obr. 176r. ad d. 2. Apr. 1765r.	sz.	2		
	Wasyłowi Hładkiemu Pasiecznikowi z atencias	sz.	2		
	Josypowi Babakowi Pasiecznikowi z atencias	sz.	2		
	Wasyłowi Justowoytowi Pasiecznikowi z atencias	sz.	2		
Danitowi Maystrowi Jotafrowemu J <sup>u</sup> rim Ordynaryj	sz.	1			
Wysiano na Lanach Pańskich in 176r. to 1765r. Anu					113 0
Ad Calculū P <sup>ro</sup> Wysockiego regulat	d. 10. Obr. 176r. A <sup>ni</sup> do Folwarku Chmiel:	sz.	8		17
	d. 13. Obr. tamże	sz.	3		
	d. 5. Febr. 1765. A <sup>ni</sup> tamże	sz.	6		
Ad Calculū P <sup>ro</sup> Walluszki wicza regulat	d. 22. xbr. 176r. A <sup>ni</sup> Do Maydanu Kuryłkij	sz.	2		26 0
	d. 16. Febr. 1765. A <sup>ni</sup> tamże	sz.	6		
	d. 7. Mar. tamże	sz.	8	0	
	d. 7. Apr. tamże	sz.	3		
	d. 23. Ciu. tamże	sz.	5	16	
	d. 1. Junij tamże	sz.	1	16	
Ea Kwitami do Szpizarni Wiel. Pana.	d. 7. Febr. 1765r. Anu do Szpizarni pod bytnośc Pańską w Suwezy na Chleb	sz.	7		12
	d. 31. Mar. do Szpizarni odwieziono do Chmielki	sz.	7		
	d. 8. Junij za Kwitem J <sup>u</sup> ry Mlynskiego Eko.	sz.	1		
Tracjom od wyznaczenia Ordynaryj	Dziwa Situk N <sup>o</sup> . 10. do Kumanowice				10
<u>Latus Facit</u>					232 16

Continuatur Rorhod Izta.

		w Ziarnie	
		czett.	gr.
Transport Łasce		252	16
a. 7. Mar. 1765. Ł. Dokument J <sup>o</sup> Olziewskiego do Maydanu Koruchowskiego		2	
a. 9. Cju. J <sup>o</sup> Finiewiczowi Dozierającemu Iboza w Osolince po za- braniu Filipow, na Sufficyencyę		1	
J <sup>o</sup> Czteku dozierającemu Bydła w Osolince kupnego u Filipow		1	
a. 27. Apr. Jozefowi Maystrowi Sozelnikowi in vim roboty Sozalki		6	
a. 7. Maj Snyccerowi za robotę stotow do Folwarku Suweckiego Kuzi Pańska		1	
Facit Expensy		243	16
Manet a. d. 27. Junij 1765. An. w Szpichlerzu przemieżonego		17	
	W Polozyczeniu u Semena Sermana	2	
In unum Officit ut Percepta		262	16

Percepta Pienicy.

		Kopy	Snopy
I Krescencyi Anni 1764. do Sumna weszto		91	
Omlotono wedlug Karbu Sumiennego		72	67. 2
Manet a. d. 27. Junij 1765. Ł. do dalszego omlotu		19	
Junctim ut Percepta		91	
I Remanentu percipitur			36. 27
Facit Percepty ziarna			103. 27

Expensa Pienicy.

Otrzymajacya Sluzga	J <sup>o</sup> Kzymowskiemu Podstarosciemu a. d. 27. Junij 1764.			
	ad a. 4. Maj 1765. u Anni	czett.	3. 16	
	J <sup>o</sup> Marchockiemu Podstarosciemu a. d. 27. Maj 1765. u			
	ad a. 27. Junij Anni, Ejusd.	czett.	16	
	Jwanowi Babakowi a. d. 2. Obr. 1764. ad a. 2. Julij			
	1765. Anni Sasiecznikowi Skar.	czett.	1. 16	7. 16
	Temuz za Sagiel gar. 16		16	
Wasyłowi Hladkiemu Sasiecznikowi a. d. 2. Apr.				
ad a. 2. Julij 1765. Ł.	czett.	16		
Temuz za Sagiel gar. 16.		16		
Wasyłowi Pustowoytowi Sasiecznikowi Iatenecarszcz.	czett.	16		
Wysiano na Lanach Pańskich in 1764. p. 1765. Ł.			27	
Ad calculu li. 110y Sobkiego	a. 10. Obr. 1764. do Folwarku Chmielnickiego	czett.	6	19
	a. 5. Febr. 1765. - - - tamte	czett.	4	
	a. 11. Mar. - - - tamte	czett.	9	
Ad calculu Wallufow	a. 31. Maj 1765. Do Maydanu Kurylowskiego	czett.	3. 16	0
	a. 12. Junij - - - tamte	czett.	4. 16	
Za Kuriant Pańskiemu do Szpizarni	a. 7. Februa. 1765. Pod bytność Pańską w szuwrzy do Szpizarni	czett.	4. 0	15. 11
	a. 3. Mar. Do Chmielnika odwieziono do Szpizarni	czett.	4	
	a. 20. Maj Do Izta przymieżano wedlug Dyspozy- cyi Wiel. Pani na pytel	czett.	2	
	Caden na Mąkę spytlowano	czett.	2	
	a. 2. Junij mąką odestano	czett.	3. 3	
Iaczom od wyznieżcia Dzewa situk N. 10. do humanowiec na Sufficyency			9	
a. 27. Obr. Do jezmienia na stod przymieżano			2. 16	
a. 7. Obr. 1764. Ł. Rybakom na Spuscie w Maydanie będącym za Kwi- tem Pańskim na Sufficyencyę			16	
a. 7. Mar. 1765. Ł. Snyccerowi za zrobienie stotow do Folwarku Suweckiego Kuzi Pańska			16	
Iatus Facit			86. 11	



Continuatur Rachunek Folwar. Suweckiego ad d. 24. Junij 1765.

Continuatur Expensa Szczeni.

		w	
		cieltk.	den.
Transport Latens		86	11
d. 7. May 1765. Mikole Mielnikowi Suweckiemu za Asygnacyą Wiel. Pana		2	
d. 17. May 1765. Jm. P. Zubrzyckiemu Geometrze za Asygnacyą Panska Dla Kur folwarcznych		4	8
Expensy Efficit		92	19
w Szpichlerzu przemierzoney		10	8
Maner ad d. 24. Junij 1765. Ani w Szpichlerzu u Andrzeja Szygimego w Suwicy		1	
I Remanentem efficit			
In unum ut Percepta concordat		103	27

Percepta Szczeni

		Kopy	den.
I Kiercency 1764. Ani do Sumna weszto.		120	
Omtocono wedlug Karbu Sumniennego		120	16
I Remanentu perapitui			1
Facit Percepty Ziarna		119	16

Expensa Szczeni

Ordynaryja	P. Krzymowskiemu Podstarosciemu ad d. 24. Junij 1764. ad d. 2. May 1765. Ani	cieltk.	10	16	} 51 16
	Jemuz na ukarmienie Wieprza	cieltk.	1	16	
	P. Marchockiemu Podstarosciemu ad d. 4. May 1765 ad d. 24. Junij 1765. Ani	cieltk.	1	16	
	Jemuz na ukarmienie Wieprza	cieltk.		16	
	P. Latowskiemu Siarzewi Potaszowemu ad d. 6. Apr. ad d. 6. Obr. 1764.	cieltk.		6	
	P. Turawickiemu Dozocy Popielow y Szostelniku 1ylowskiy na ordynaryja	cieltk.		2	
	Dospodyni Folwarczney ad d. 24. Junij 1764. ad d. 24. Junij 1765. Ani	cieltk.		6	
	Pastuchowi od Bydla ad d. 4. May 1764. ad d. 4. May 1765. Ani	cieltk.		6	
	Fedkowi Cielownikowi ad d. 24. May 1764. ad d. 24. May 1765. Ani	cieltk.		2	
	Demkowi Owczarzewi ad d. 13. Junij 1764. ad d. 13. Junij 1765. Ani	cieltk.		6	
	Jwanowi Babakowi Panecznikowi ad d. 2. Obr. 1764. ad d. 2. Apr. 1765. Ani	cieltk.		1	
	Jemuz za Jagiet	cieltk.		2	
	M. Wasylowi Akladkiemu ad d. 2. Apr. ad d. 2. July 1765			16	
	M. Wasylowi Sustowuytowi Latente czas	cieltk.		2	
	M. Petrowi Subasiukowi Latente czas	cieltk.		16	
	Danilowi Maystrowi Potaszowemu in vim ordynaryi	cieltk.		1	
	Wysiano na Panach Panskich in 1765. to Anno	cieltk.		42	
	Ad Calcula Jm. Wallysa wicz.	d. 22. Apr. 1765. do Maydanu Kurylowkiego.	cieltk.	1	
d. 31. May Cod. - - - - - tam		cieltk.	2		
d. 1. Junij Cod. - - - - - tam		cieltk.	1	16	
Latus Facit			100		

Continuatur Rachunek Solwarku Suweckiego ad d. 24 Junij 1765.

Continuatur Expensa Piemienia

Transport Lateris

		w Liarnie	
		czetk	den
Na Stod zalano		100.	...
Joicfowi Majstrowi Sorzelnikowi in vim roboty Sorzatek		716.	
d. 4. Maj Snycerzowi za robote Stotow do Solwar. Suweckiego kwit Panak		5.	
Eadem Obrobiono na krupki perlowe do Szpizarni Panskiej		2.	
Na Krupy zmielono pod bytnosci w Suwcy Panska na Sufficyency adla Ludzi		16.	
Na krupy zmielono dla Indyjat y drob. Prychowkowego		1.	

Expensy Efficit	117.
Manct a d. 24 Junij 1765. Ani w Szpichlerzu piemienionego	216.
<b>Summum ut Percepta</b>	<b>119.16.</b>

Percepta Owsa.

		Kopy	den
I Krescencyi 1764. Anni do Sumna weszlo		298.	
Omtococono według Karbow Sumiennego	<small>Na mierze wstercie rozuznialoni y szpiku dana.</small>	297.	312. 8.
I Remanentu percipitur			920.
I Osolinki percipit P. Marchocki targowej miary cztetwerykow N. 23. Efficit skarbowey			28. 24.
<b>Facit Percepty Liarna</b>			<b>35020.</b>

Expensa Owsa.

Ordynary	P. Krymowskiemu Podstarosciemu ad d. 24 Junij 1764. ad d. 4. Maj 1765. r.	czetk.	10. 16.
	Temuz na ukarmienie Wieprza	czetk.	1. 16.
	P. Marchockiemu Podstarosciemu ad d. 4. Maj 1765. ad d. 24. Junij Anni Cjusde.	czetk.	1. 16.
	Temuz na ukarmienie Wieprza	czetk.	1. 16.
	P. Wloszkowi Pisarzowi Sorzelnikowi Kurylow. in vim Ordynaryczek.	czetk.	2.
Wysiano na Panach Panskich in 1765. to.			138. 8.
Ad Calculus Wysokiej	d. 22. augus. 1764. ro. do Sol. Chmielnickiego	czetk.	5.
	d. 4. xbr. Owdę. tamie	czetk.	18.
			23.
d. 19. Julij 1764. Dla Koni Jm. P. Mlynskiego Chonoma podbytnosci na Solwark			1.
Dla Koni Jm. P. Truchnowskiego Pisarz: Proutk. toznemi czasy pod czas Rachung.			215.
a d. 30. xbr. 1764. ad d. 10. Februar. 1765. według Rejestru iaka Panska Pod pisanego pod bytnosci w Suwcy toznemi czasy tak dla Koni Cugowich iako y Sluzacych tudziez Sorzennych			162. 24.
Dla Drobii paktowego y karmiaczego sy na kuchnia Panska			3.
Dla Cielat Jagniat na Obroki			5. 16.
<b>Expensy Efficit ut Percepta</b>			<b>351. 31.</b>

Summum ut Percepta efficit

Percepta Hieczi.

		Kopy	den
I Krescencyi Anni 1764. r. do Sumna weszlo		206.	
Omtococono według Karbow Sumiennego		206.	159. 23.
I Remanentu percipitur			3. 24.
I Osolinki percipit P. Marchocki kłodniey miary czetk 27. gar 22. off			37. 17.
Od Bromady na Juar zloroney accesat			8.
<b>Facit Percepty Liarna</b>			<b>205. 29.</b>

Continuatur Rachunek Folwarku Suwleckiego ad d. 24. Junij 1765.

Expensa Hieczi.

w  
Ziarnie

człt.

Ordynaryja	Pr. Krzymowskiemu Administratorowi a d. 24. Junij 1764. ad d. 4. Maj 1765. - - - - -	człt.	7.		
	Pr. Marchockiemu Administratorowi a d. 4. Maj 1765. ad d. 24. Junij Cyp. Ani - - - - -	człt.	1.		
	Pr. Furawickiemu Dozorcy Topioliow palacych sic, y Soizelni Kurylowskiej Ordynaryi Temuz za krup. y za Jagiel. - - - - -	człt.	5.		
	Gospodynii Folwarczney a d. 24. Junij 1764. ad d. 24. Junij 1765ti - - - - -	człt.	6.		
	Pastuchowi od Bydta a d. 4. Maj 1764. ad d. 4. Febr. 1765. - - - - -	człt.	7. 16.		
	Cielcownikowi od Cielat a d. 24. Maj 1764. ad d. 24. Maj 1765ti Anni - - - - -	człt.	4.	43. 16.	
	Demkowi Owczarzowi a d. 13. Junij 1764. ad d. 13. Junij 1765ti Anni - - - - -	człt.	6.		
	Parobkom Soizelni Kurylowskiej in vim ordynaryi - - - - -	człt.	2.		
	Iwanowi Babakowi Pasiecznikowi Skar. a d. 2. Obr. 1764. ad d. 2. apr. 1765. - - - - -	człt.	1.		
	Kinalowi Bednarzowi Maydanskiemu a d. 1. Mar. 1764. ad d. 1. Mar. 1765. Anni - - - - -	człt.	4.		
	Temuz za Jagiel - - - - -	człt.	1.		
	Wysiano na Lanie Sańskim in 1765. st. - - - - -			56.	
	Ad Calculum Maydanu So tupo: Kurylowskiej	Pr. Szarowski a d. 2. qbr. 1764. Anno - - - - -	człt.	1. 7.	} 11. 16.
		a d. 19. Cyp. - - - - -	człt.	1. 3.	
		a d. 22. Febr. 1764. Anno - - - - -	człt.	1.	
Pr. Wallufem a d. 2. Januz. 1765. Anno - - - - -		człt.	1.		
a d. 4. Cyp. - - - - -		człt.	2.		
a d. 7. apr. - - - - -		człt.	4.		
a d. 1. Junij - - - - -	człt.	1. 6.	9. 16.		
a d. 7. Mar. 1765. Do Maydanu Kotuchowskiego za kwitem Pr. Olstrowskiego - - - - -			1.		
Adem Snycerzowi za zrobienie stolow do Folwarku kwit Sański - - - - -			1.		
Josefowi Maystrowi Soizelnikowi in vim roboty Soizalki - - - - -			7.		
Rybakom w Maydanie Kurylowskim na spuscie będącym kwit Sański na Suficyencyę - - - - -			16.		
Pod bytnosc Sańską w Suwczy do Siperzani na make, roznemi czasy - - - - -			6.		
Na krupy rozdano Siomadzie - - - - -			73.		
Na ukarmienie Diobiu - - - - -			0.		

Expensy Efficit - - - - - 199. 24.

Manet a d. 24. Junij 1765ti	} Izemierzoney w Spichlerzu - - - - -	człt.	1. 14.	} 5. 30.	
		u Bednarca w Suwczy - - - - -	człt.		2.
		u Semena Siastuna - - - - -	człt.		1. 16.
	u Andruszka Kurenka - - - - -	człt.	1.	4. 16.	

Decedit na Pr. Krzymowskim - - - - - 7.

Suntim ut Percepta - - - - - 205. 29

Percepta Stochu.

Kopice.

z Krescencyi Anni 1764ti do Gumna wszlo - - - - -	36.	
Omtoco no wedlug Karhu Gumiennego - - - - -	36.	6.
z Remanentu percipitur - - - - -		7.
Facit Percepty ziarna - - - - -		13.

Expensa Stochu.

Pr. Krzymowskiemu Administra: a d. 24. Junij 1764 ad d. 4. Maj 1765 Ordynaryi - - - - -	116.
Pr. Marchockiemu Administra: a d. 4. Maj 1765. ad d. 24. Junij Cyp. Ani Ordynaryi - - - - -	16.
Latus Facit - - - - -	2.

Continuatur Rachunek Folwar. Suwckiego ad d. 24 Juny 1765

Continuatur Expensa Prochu

Transport Latens

w  
ziarnie  
czett. Sz.

Ordynaryja Czestota

Hospodyni Folwarczney a d. 22 Juny 1764. ad d. 22 Juny 1765 Anni

Pastuchowi od Bydta a d. 4 Maj 1764. ad d. 4 gbr. Anni Ejusdem

Cieletnikowi od Cidat a d. 22 Maj 1764. ad d. 22 Februar. 1765. ti

Owczarowi a d. 13 Juny 1764. ad d. 13 Juny 1765. ti Anni

Swanowi Babakowi Pasiecznikowi Skar. a d. 2 obr. 1764. ad d. 2 obr. 1765. ti

Wysiano na Sanie Sańskim in 1765

d. 7. Mar. 1765. Snycerzowi od roboty stotow do Folwar. kwił Sański

Pod bytności Sańską w Suwicy do Kuchni

Omclanowi Traczowi za Szrenicy 4. od dziewa rzniętego do kumanowic

Expensy Efficit

Manet w Szpichlerzu a d. 22 Juny 1765. Anni

Deccedit Na p. Krzymowskiem

Junctim ut Percepta

Percepta Prosa.

I Krescencyi Anni 1764. do Sumna weszło

Omlocono wedlug Karbu Sumiennego

Expensa Prosa.

p. Krzymowskiemu Administr. a d. 22 Juny 1764. ad d. 4 Maj 1765 Ordynary

p. Marchockiemu Administr. a d. 4 Maj 1765. ad d. 22 Juny Ejus. Anni Ordynary

Wysiano na Sanie Sańskim in 1765. to:

Dla kurcząt Przychowkowyc

Junctim ut Percepta Expensy

Percepta Siemienia.

I Krescencyi Anni 1764. i zebrało

Konopi Maciński Kop 10. 3 z tych namlocono

Inu Kop 3. 3 z tych namlocono

z Szpichlerza kupionego u Szpichlerza w Szpichlerzu

d. 15. Maj 1765. I Folwarku Chmielnickiego od p. Wysockiego accept

Facit Percepta

Siemiona

Siiane Konopne  
czett. Sz. czett. Sz.

Expensa Siemienia.

p. Krzymowskiemu Administr. a d. 22 Juny 1764. ad d. 4 Maj 1765 Ordynary

p. Lazowskiemu Skar. Maydanowim a d. 6 Apr. ad d. 6 Maj 1764. Ordynary

p. Wallusiewiczowi Skar. Maydanu Kurylowz Inoim ordynary

Wysiano in 1765. to. Anno

d. 21. Maj 1765. Do Rozuchowa za Dokumentem p. Olzawskiego

d. 30. Ejus. Do Trybuch za Dokumentem p. Wojnarowskiego Szpichlerza

d. 31. Ejus. Do Folwar. Chmielnickiego ad Calculu p. Wysockiego

Expensy Eff. ut Percepta

Deficit na p. Marchockim

Precepta Krup Nicczanych

I Rozdanej Kreciki ut supra c. 13. accessit . . . . . 35. 16

Expensa tych Krup.

P<sup>r</sup> Jurawickiemu Dozieraicemu Zornelni na Ordynar. za Jagty . . . . . 16.  
 P<sup>r</sup> Finiewiczowi Dozieraicemu Iboza po Silipach w Opolince na Sufficyencya . . . . . 8.  
 Kinaldowi Bednarzowi ~~Porzeczaniom~~ a d. 1. Mar. 1764. ad d. 1. 1765. za Jagty . . . . . 16.  
 Swanowi Babakowi Saszcznikowi a d. 2. Obr. 1764. ad d. 2. Apr. 1765. za Jagty . . . . . 16.  
 a 19. Febr. 1765. Ad Calculu P<sup>r</sup> Wallustewicza do Maydanu Kurylowskiej . . . . . 2.  
 a 1. Mar. Do Rozuchow. Dokument P<sup>r</sup> Olszewskiego . . . . . 16.  
 Pod bytnosc Sanska w Suwezy do Kuchni . . . . . 29.  
 Jozefowi Maystrowi Zornelnikowi in vim roboty Zornelli . . . . . 1. 16.  
 Obus Januar. 1765. N. na Fryor do Kladniowa odeslano c. 20. garzow. ze niedomierzili na miejscu Sudzie przyimiesz . . . . . 27. 22.

Expensy Offiat . . . . . 34. 14

Manet a d. 24. Juny 1765. do Odebrania, ze nie domierzili wkladniowu

u Swana Szalamaja . . . . .	Sar. 7.	} . . . . . 1 r.
u Klima Husakowego . . . . .	Sar. 10.	
u Kondrata Dumnicza . . . . .	Sar. 6.	
u Kondrata Korciaka . . . . .	Sar. 12.	

Junctim i Remanę. off. ut Precepta . . . . . 35. 18.

Przedziwo cieszane

Kopy	Lcn		Kopy
	Waga	Konopi	
	Hamien	Oka	

+ Precepta Przedziwa

Manebat a d. 24. Juny 1765. w Szpichlerzu utz wymiedlonego przedziwa . . . . . 0.  
 Na Szomadzie do wymiedlenia . . . . . 30.  
 z Krescencyi Anni 1764. zebiano toiest?  
 Konopi Maciurki kop. 10. } z tych wymiedlono . . . . . 17.  
 Stoskoni . . . kop. 7.  
 Manebat a d. 24. Juny 1765. w Szpichlerzu wymiedlonego y wywa tonny . . . . . 6. 5.  
 Wymiedlonego na Szomadzie, powymacceniu . . . . . 12. 3.  
 z Krescencyi 1764. Anni zebiano . . . . . 37. 36.  
 z Opolinki po Silipach accessit . . . . . 4.  
 Facit. Precepty . . . . . 52. 44. 59.

Expensa Przedziwa

Wywarono In qbr. 1764. na Motkow Lnianych N. 70. konop. N. 19. 19. 19. N. 54 . . . . . 9. 0. 49.  
 Obus Januar. 1765. A do Turzyska na Podwodach odeslani . . . . . 39. 34.  
 Wiel. Kym P<sup>r</sup> Woynarowskiej Sodczaszyney i Wyportcyw Donskuy . . . . . 2. 1. 3.  
 Facit Expensy . . . . . 50. 43. 3. 49.  
 Manet a d. 24. Juny 1765. w Szpichlerzu wymiedlonego }  
 Maciurki na Szomadzie . . . . . 2. 9. 10.  
 Junctim ut Precepta . . . . . 52. 44. 59.

Continuatur Rachunek Solwar. Suweckiego ad d. 27 Junij 1765.

Percepta Motkow.

	Motki rozne		
	Sniane	Konopne	Igrzebne
Manebat a d. 27 Junij 1764. Anni ex pterito calculo wiprzeciwym	37	1	
Edwarzonego ut Supra Snu kop 9. Konopi kop 59. accessit	70	49	54
<b>Facit Percepty Motkow</b>	<b>107</b>	<b>50</b>	<b>54</b>

Expensa Motkow.

Osnowali Macze Suweccy na Putsetkow iakto?

Putsetki		w Sasem		N. Motkow	Efficit wysnowanych	Sniane	Konopne	Igrzebne
		N.	N.					
Sniane	w Sasem	N. 16.	N. 21.	21	46	31	54	
		N. 10.	N. 21.	21				
Konopne	w Sasem	N. 17.	N. 17.	17				
		N. 17.	N. 10.	10				
Igrzebne	w Sasem	N. 12.	N. 17.	17				
		N. 11.	N. 17.	17				
	w Sasem	N. 12.	N. 17.	17				
		N. 9.	N. 12.	12				

d. 15. Februari 1765. Do Solwarsku Bahrynowskiego ad Calculum  
P. Maszewskiego

	61	19	
<b>Expensy Efficit ut Percepta</b>	<b>107</b>	<b>50</b>	<b>54</b>

Percepta Stocien

	Motno rozne					
	Sniane		Konopne		Igrzebne	
	Pala	Asfe.	Pala	Asfe.	Pala	Asfe.
I wysnowanych ut Supra Motkow accessit od Skactow	2	101	2	103	4	207
d. Ad Calculum P. Wysockiego na Sol. Chmielnicki	2	101	1	53	4	207
P. Krzymowskiemu na Ordynary			1	50		
<b>Efficit Expensy ut Percepta</b>	<b>2</b>	<b>101</b>	<b>2</b>	<b>103</b>	<b>4</b>	<b>207</b>

Percepta Stodu

	czett.	Sana
I Falaney ut Supra Szeniocy czett. 22. szermienia czett. 7. accessit Stodu		5
Accessit z Solwarsku Chmielnickiego od P. Wysockiego		3
<b>Facit Percepty</b>		<b>8</b>

Expens. Stodu

Podbytnosci Panska w Suweccy czasy roinnemi na Siwo wyrobiana	7	16
Dla Szasiat wydano		1
<b>Junctim Eff. Expensy</b>		<b>8</b>

Percepta Warzywa

	Kapusta	Porada	Rzepa	Pasternak	Martyn	Struszyca	Cebula	Kawale	Ogorki
	czett.	czett.	czett.	czett.	czett.	czett.	czett.	czett.	czett.
I Ogrodu sianego In 1764. rebrano	2	11	2	10	16	13	2	15	2
Expensa P. Krzymowskiemu Administr. Ordynary		4		5	5		5		
P. Jarowskiemu Szasz. Potafzo. Ordynary		4		5	5		5		
d. 11. Februari 1765. Wsiedla Moskdlow przechodacych							1		
Do Famku odeslano y Podbytnosci Panska wyexpens.	2	3	2	6	3	2	5	2	1
<b>Expensy eff. ut Percepta</b>	<b>2</b>	<b>11</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>16</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>15</b>	<b>2</b>

Continuatus Rachunek Folwar: Suwckiego ad d. 27. Junij 1765. Ani.

Ratio Drobui

	Drob Folwarczny								Jaw		
	semel pro semper				Przychowkowy				Kurze	Pie	
	Kury	Scz	Raczk	Indy	Kury	Raplo	Scz	Raczk			
Remanbat a d. 27. Junij 1764. ex parte calculo	22	16	6	6	80	40	30	40	25	400	15
I Przychowku 1765. Anni accessit					80	40	30	40	25	400	15
Facit Percepty Drobui	22	16	6	6	160	80	60	80	50	800	30

Expensa Drobui.

Ad calculu J. Wysocki	a 23. July 1764. do Fol. Chmielnickiego	16								120		
	a 10. obr. Coda tamie					10	10	10				
	a 15. Febr. 1765. tamie								4	4		
za Kwitami Wiel. Janstwa	Pod bytnosc Janiską w Suwicy toinemiczay	16	30	14						5	150	
	a 20. Apr. 1765. do Kuchni Wiel. Jana	9									80	
	Ze wydat J. Krzymowski insuper nad nalezytosc za Dokumentami Jesi 6. Kaptow 2. za ktore nalezy ywynosi glosy 144. akur y kaczk niedostate wiec potrzadz	16								1		
a 8. Febr. 1764. Dokument Jm. Mlynskiego Ekono do Kuchni Jw. Woronicta Regimentarza											90	15
a 11. Febr. 1765. Dla Liccia Douhorukiego przez Suwicy i Moskwę przechodzacego Dokument Jm. Ekonomia									2	2		
a 30. Apr. Do Kottow saletzanych Dokument J. Micwicza Szara											60	
a d. 10. Junij ad d. 27. July 1765. Dokument J. Poulshiego do Kuchni Kommissarskiej pod czas expedyowania kalkulacy Jm. Tarczynskim					10						49	
Expensy Oficit					69	40	30	19	11	549	15	
Manet a d. 27. Junij 1765. A.	22	16	6	6	91	40	30	42	30	41		
Decedit za ktoren placi J. Krzymowk.									19	9	210	15
In unum ut Percepta Off.	22	16	6	6	160	80	60	80	50	800	30	

Obora Bydla.

Wolny	Puhajc	Krowy		Jatownik						Cielęta	
		Jatownik	Krowy	Kurze 1763		1764		1765.		Cielęta	Cielęta
				Byla	Salawa	Byla	Salawa	Byla	Salawa		

Ratio Bydla.

Remanbat a d. 27. Junij 1764. ti Anni ex parte Calculo	3	2	0	3	6	9	6	6	2	5		
Obus July. 1764. to Anio przeganiac Bydla do Bahrynowice do Tomaszpola krowa ktora dla slabosci niemozla dojscac					1							
Obus Apr. 1765. w. w Mikolajowce kupionego accessit					6						6	
In Apr. Coda A. z Jatowic Kurzowych ocalonych accessit						2						
Przychowku 1765. ti Anni accessit											4	4
Facit Percepty Bydla	3	2	15	5	6	9	6	6	2	5	10	4





Continuatur Rachunek Pol. Suweckiego ad d. 24 Junij 1765.

Percepta Nabiału.

	Masło			Ser		
	Fascki	Łance	Kwart	Dzieln	Łance	Kwart
Remanebat a d. 24 Junij 1764. Ani po J <sup>ro</sup> Duntenie	6			6	2	1
Od krow N <sup>o</sup> 8. remanentowych należałoby masła Fasck N <sup>o</sup> 3. Łar. 12. Syra Dzieln N <sup>o</sup> 3. kwart 30. ad d. ult. Xbr. 1764. aże krowa zaraz po oddaniu remanentu in subitio radehta przeto includitur do Percepty	3			3		
M. Od krowy Sierwiastki remanentowej includit do Percepty	1	2		3	3	
M. Od krow N <sup>o</sup> 11. Fasckowych cielących się od Nowego Roku 1765. i inducitur do Percepty do Święta Świętego J <sup>o</sup> na Ani Epusd. wydatku potowa	1			1		
M. Od krowy Sierwiastki N <sup>o</sup> 1. iatenze czas	1	2		3	2	
N <sup>o</sup> druga potowa wydatku do Nowego Roku 1766. i od J <sup>ro</sup> Manchoch <sup>o</sup>						
Od Owiec doynych N <sup>o</sup> 10. kor 7 remanentowych ad ult. Xbr. 1764. inducitur	1	1	1	1	3	3
M. Od Owiec N <sup>o</sup> 7. 6. kor N <sup>o</sup> 6. In Mar. 1765. i okoconych do J <sup>o</sup> Janam <sup>o</sup> i uci <sup>o</sup>	2	1		2	2	2
N <sup>o</sup> od tych potowa druga wydatku do nowego Roku 1766. i od J <sup>ro</sup> Manchoch <sup>o</sup>						
<b>Facit Percepty Nabiału</b>	<b>19</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>20</b>		<b>37</b>

Expensa Nabiału.

J <sup>ro</sup> Szowskiemu Szwarz. Szwarz. a d. 6. apr. 1764. ad Cuni. 1765. Ordynary.	1			1		
Mikolajowi Kinalowi Bednarzowi Maydanskemu a d. 1. May 1764. ad d. 1. Mar. 1765. ordynary.					1	
d. 10. Obr. cum d. 23. Czug. 1764. i 24. za kwitami J <sup>ro</sup> Mlynskiego Ekono. noma do Szpirami J <sup>ro</sup> Woionicza Regimentarza	2				0	
Ad Calulum Maydanu Kurylowskiego J <sup>ro</sup> Szowski. d. 27. Obr. 1764. i do Maydanu Kurylowz.					5	
J <sup>ro</sup> Wallufewicz d. 29. Xbr. Cod. tamze	1				2	
d. 15. apr. 1765. i tamze	2					
Do Szpirami Wiel. Jana i za kwitami	2	2	3			
M. Pod bytnoic Wiel. Państwa w szweczy roznemi orazy do kuchni	1	1	2	1	3	3
Azas smietany kwart 10. Mleka kw. 10. przyimucie					3	
Do kuchni J <sup>o</sup> Xięcia Doahorukiego z Moskwą przez szwecz przechodzącego			3			2
d. 2 Junij 1765. i w Droge Wiel. Wisniewskiemu Komisarzowi za Dokumentem J <sup>ro</sup> Mlynskiego Ekono.		2	3			
Ia Dokumentem J <sup>ro</sup> Szulskiego do kuchni Komisarzkiej podczas Expedyowania kalkulacyi z J <sup>ro</sup> Sz. oryuskim Ekonomem		4	2			0
<b>Expensy Effiat</b>	<b>11</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>18</b>	<b>8</b>	<b>17</b>
Manet a d. 24 Junij 1765. i Ani	8	3	3	2	7	2
<b>Junctim ut Percepta off.</b>	<b>19</b>	<b>5</b>	<b>1</b>	<b>20</b>		<b>37</b>

Percepta Welny.

	Runa		Waga		Sukno	
	1100	1200	Kamion	Oka	Masy	Styfe
Manebat a d. 24 Junij 1764. Ani	40	40	4	13		
i Ofizyzenia wio. manego 1765. i sztuk 107.	66	30	5	13		
<b>Facit Percepty</b>	<b>106</b>	<b>70</b>	<b>10</b>	<b>12</b>		

Expens Welny

Wyrobiono na Sukna potretynnego	66	30	5	13	4	200
Manet a d. 24 Junij 1765. i Ani	40	40	4	13		
Ut Percepta off.	106	70	10	12		
In Januar. 1765. Do Kugi Zamkowej potowanego oddat w Foluszu upadło					4	157
						46

7 Swinie

Ratio Chlewncy Trzody.

	Kruy	Wojerz	Swinie	Kurt.		1763.		1764.		1765.	
				Wojerz	Swinie	Wojerz	Swinie	Wojerz	Swinie		
Manchat a d. 27. Junij 1764. Ani	1	11	5	10	0	5	12	29	7		
Trzychowku 1765. Ani accessit										15	15
Szyblakanych z Ofiolinki								10			
<u>Facit Percepty</u>	1	11	5	10	0	5	12	39	7	15	15

Expens Trzody.

J. P. Michalskiemu a d. 27. Junij 1764 ad Cund. 1765. 5000	1										
Do Szortelni nabralska 6. Aug. 1764. Kwit J. Furawickiego	10			3	1						
he odegnano. } a 11. Junij 1765. Kwit J. Wlofka				1				9			
Do Mlynow Suweckich zasadzono				6							
Do Winnicy Arcydarskiej w Maydanie kurylow: zasada					1			2			
a 13 gbr. 1764. Do Bahrynowiec odegnano na Polowach					2	5	6	10	6		
a 13 apr. 1765. Do Maydanu Kurylow. ad Calculu J. Wallustewicza										1	1
a 7 Maj 1765. Do Trybuch J. Woynarowski zakwitkiem wiazal							5				
Idechto a d. 27. Junij 1764. ad Cund. 1765										2	2
Do Kuchni Wiel: Jana za kwitami										5	16
<u>Expensy Efficit</u>		11		10	4	5	11	26	7	9	15
Manet a d. 27. Junij 1765	1		5		4			13			6
<u>Summ Efficit</u>	1	11	5	10	0	5	12	39	7	15	15

Percepta Siana

	Sami	Woj
Remanchat a d. 27. Junij 1764. Anni		2
z Sianożęci Suarbowych zebrano in 1765.		71
<u>Facit Percepty</u>		73

Expens Siana.

J. P. Krzymowskiemu i J. P. Marchockim Ordynar: a d. 27. Junij 1764. ad Cund. 1765	3	
J. P. Szawickiemu Szarz: Jotafowemu Ordynarzi	1	3
Dla Wolow do Maydanu kurylow		
za Dyspozycyi J. P. Szawickiego Szaz: 10. woz. 2. 2	30	3
za Dyspozycyi J. P. Wallustewicza Szaz: 12. . . . .		
Podnierz do Lityna Labrali stojac na lokacyi umowy		0
Moskale spaztli przechodzic y stojac cety Tydzien w Suwezy		4
Pod bytnosc Pańska w Suwezy roznemi czasy	10	3
Dla Krow wycielonych sztuk 14. tudziez y cielat	5	3
Dla Owiec sztuk 11. 164. y koz 11. 16.	10	
<u>Expensy ut Percepta</u>		73

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**